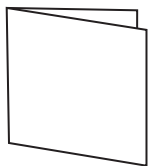


VIGGBO

en
de
fr
it
da
no
fi
sv
pt
es
el
nl
cs
pl
ru
sk
lt
lv
uk
et
hr
sr
sl
tr
bg
ro
hu



Design and Quality
IKEA of Sweden



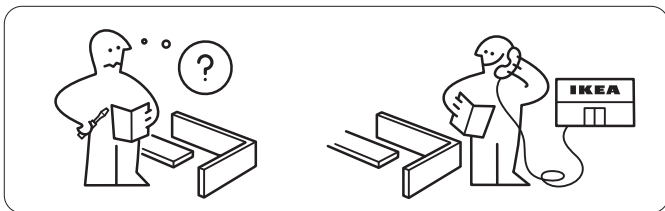
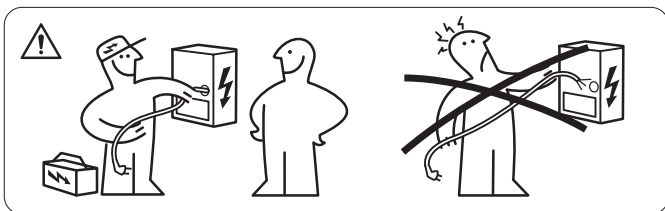
1x



1x

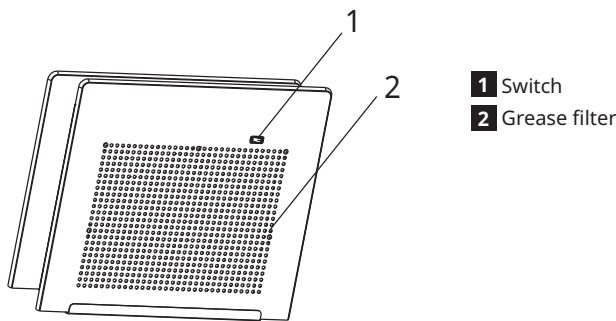


1x



ENGLISH	5
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	7
ITALIANO	8
DANSK	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
PORTUGUÊS	13
ESPAÑOL	14
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	15
NEDERLANDS	16
ČESKY	17
POLSKI	18
РУССКИЙ	19
SLOVENSKY	20
LIETUVIŲ	21
LATVIEŠU	22
УКРАЇНСЬКА	23
EESTI	24
HRVATSKI	25
SRPSKI	26
SLOVENŠČINA	27
TÜRKÇE	28
БЪЛГАРСКИ	29
ROMÂNĂ	30
MAGYAR	31

Product description



- 1 Switch
- 2 Grease filter

Control panel

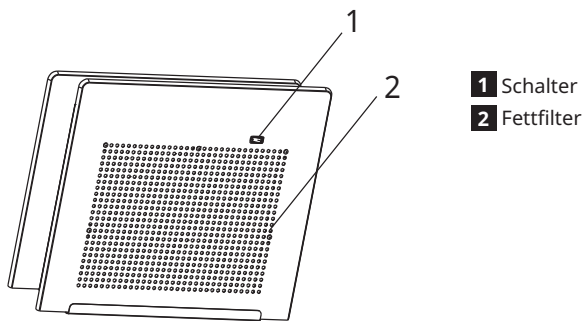


- : ON button
- : OFF button

Technical data

Type of product	Wall mounted hood		
Dimensions	Width	mm	522
	Depth	mm	458
	Total height in extraction installation version min-max	mm	149
	Total height in recirculation installation version min-max	mm	149
Total power		W	30
Installation minimum height - gas hob		mm	650
Installation minimum height - electric hob		mm	500
Product weight		kg	5.5
Maximum air flow		m³/h	90
Power consumption off mode		W	0
A-waighted sound power emission at maximum speed		dB(A)	56

Produktbeschreibung



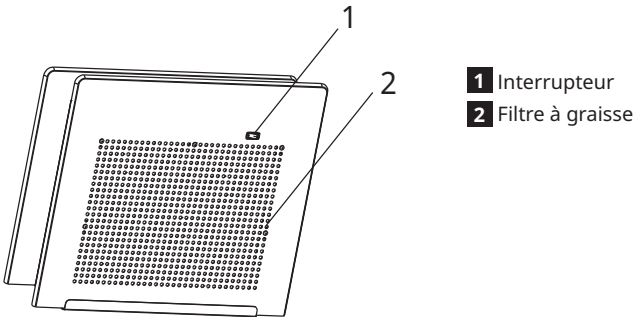
Bedienfeld



Technische Daten

Produktart	Wandmontierte Dunstabzugshaube		
Abmessungen	Breite	mm	522
	Tiefe	mm	458
	Gesamthöhe bei Abluftinstallation min. / max.	mm	149
	Gesamthöhe bei Umluftinstallation min. / max.	mm	149
Gesamtleistung		W	30
Minimale Einbauhöhe – Gaskochfeld		mm	650
Minimale Einbauhöhe – Elektrokochfeld		mm	500
Produktgewicht		kg	5,5
Maximaler Luftstrom		m³/h	90
Leistungsaufnahme (ausgeschaltet)		W	0
A-bewertete Schallleistungsemission bei maximaler Geschwindigkeit		dB (A)	56

Description du produit



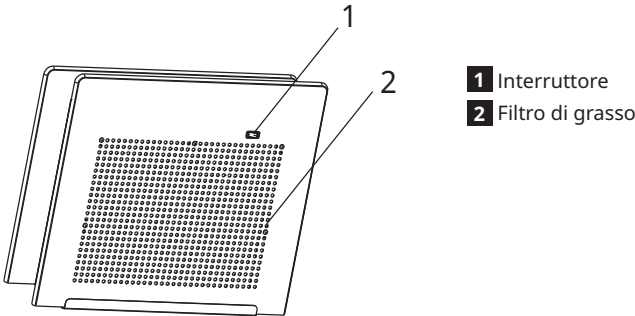
Panneau de commande



Données techniques

Type de produit	Hotte murale		
Dimensions	Largeur	mm	522
	Profondeur	mm	458
	Hauteur totale dans la version de l'installation avec extraction min-max	mm	149
	Hauteur totale dans la version de l'installation avec recirculation min-max	mm	149
Puissance totale		W	30
Hauteur minimale d'installation - plaque de cuisson au gaz		mm	650
Hauteur minimale d'installation - plaque de cuisson électrique		mm	500
Poids du produit		kg	5,5
Débit d'air maximal		m³/h	90
Consommation électrique à l'arrêt		W	0
Puissance acoustique pondérée A à la vitesse maximale		dB(A)	56

Descrizione del prodotto



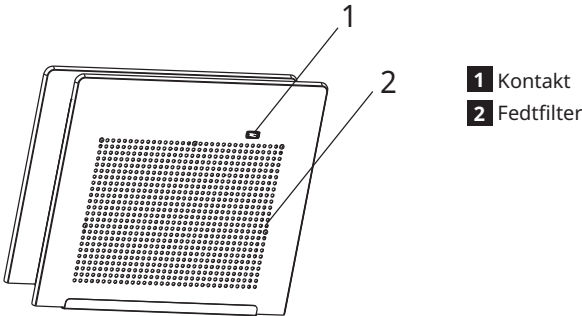
Pannello di controllo



Dati tecnici

Tipo di prodotto		Cappa con montaggio a parete	
Dimensioni	Larghezza	mm	522
	Profondità	mm	458
	Altezza totale dell'installazione di aspirazione, versione min-max	mm	149
	Altezza totale dell'installazione di ricircolo, versione min-max	mm	149
Potenza totale		W	30
Altezza minima di installazione, piano cottura a gas		mm	650
Altezza minima di installazione, piano cottura elettrico		mm	500
Peso del prodotto		kg	5,5
Massimo flusso dell'aria		m³/h	90
Consumo di energia in modalità di spegnimento		W	0
Emissioni di potenza acustica ponderata A a massima velocità		dB (A)	56

Beskrivelse af produktet



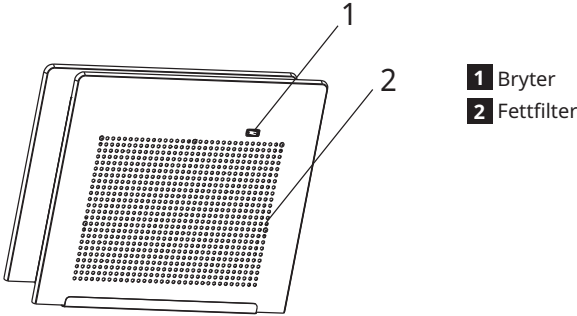
Kontrolpanel



Tekniske data

Produkttype		Vægmonteret emhætte	
Mål	Bredde	mm	522
	Dybde	mm	458
	Højde i alt i version til udtræksinstallation, min.-maks.	mm	149
	Højde i alt til recirkulationsinstallation, min.-maks.	mm	149
Effekt i alt		W	30
Installationshøjde, minimum – gaskomfur		mm	650
Installationshøjde, minimum – elkomfur		mm	500
Produktvægt		kg	5,5
Maksimal luftstrøm		m³/t.	90
Strømforbrug i slukket tilstand		W	0
A-vægtet lydeffektsudsendelse ved højeste hastighed		dB(A)	56

Produktbeskrivelse



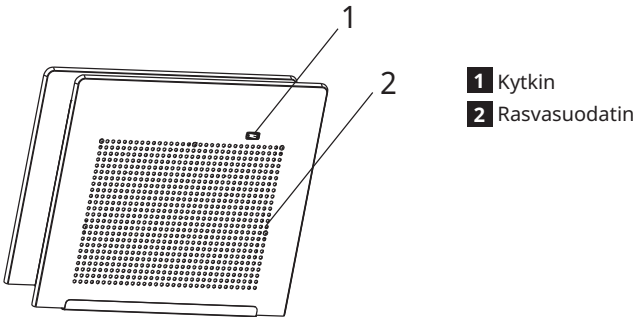
Kontrollpanel



Tekniske data

Produkttype		Veggmontert hette	
Mål	Bredde	mm	522
	Dybde	mm	458
	Total høyde i avtrekksinstallasjon variant, min-maks	mm	149
	Totalhøyde i resirkulasjonsinstallasjon variant, min-maks	mm	149
Total effekt		W	30
Minste høyde for installasjon - gasskomfyr		mm	650
Minste høyde for installasjon - elektrisk platetopp		mm	500
Produktvekt		kg	5,5
Maksimal luftflyt		m³/t	90
Strømforbruk i avslått modus		W	0
A-vektet lydeffekt ved maksimal hastighet		dB (A)	56

Tuotteen kuvaus



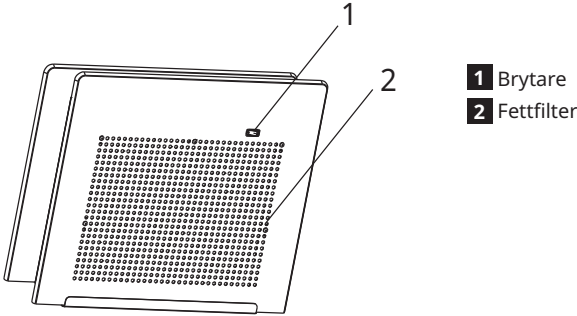
Käyttöpaneeli



Tekniset tiedot

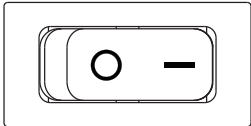
Tuotteen tyyppi		Seinään kiinnitettävä liesituuletin	
Mitat	Leveys	mm	522
	Syvyys	mm	458
	Ilmaa poistavan version kokonaiskorkeus min-maks	mm	149
	Ilmaa kierrättävän version kokonaiskorkeus min-maks	mm	149
Kokonaisteho		W	30
Asennuskorkeus vähintään – kaasuliesi		mm	650
Asennuskorkeus vähintään – sähköliesi		mm	500
Tuotteen paino		kg	5,5
Ilmavirta enintään		m ³ /h	90
Virrankulutus pois päältä -tilassa		W	0
A-painotettu äänitehotaso enimmäisnopeudella		dB(A)	56

Beskrivning av produkten



- 1 Brytare
- 2 Fettfilter

Kontrollpanel

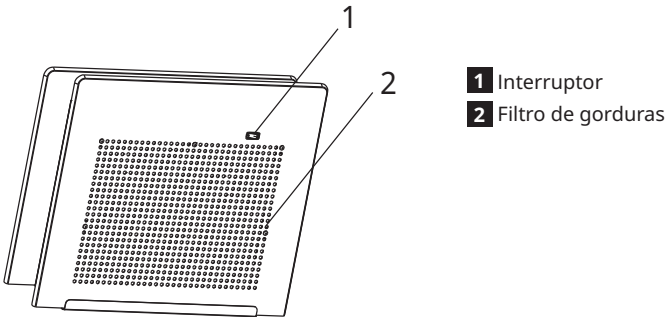


- : Knappen PÅ
- : Knappen AV

Tekniska data

Typ av produkt		Väggmonterad köksfläkt	
Mått	Bredd	mm	522
	Djup	mm	458
	Total höjd vid montering för utsugning – min/max	mm	149
	Total höjd vid montering för återcirkulering – min/max	mm	149
Total effekt		W	30
Minsta monteringshöjd – gashäll		mm	650
Minsta monteringshöjd – elektrisk häll		mm	500
Produktens vikt		kg	5,5
Maximalt luftflöde		m³/h	90
Strömförbrukning i avstängt läge		W	0
A-vägd ljudtrycksnivå vid maximalt varvtal		dB(A)	56

Descrição do Produto



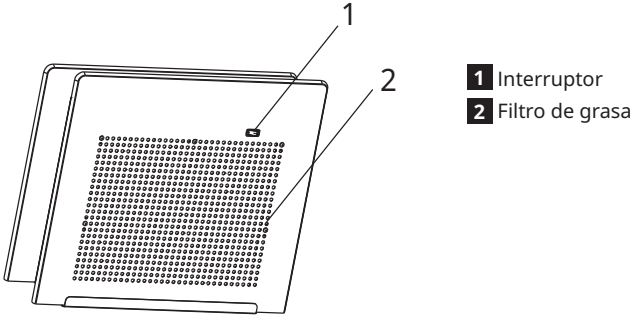
Painel de controlo



Dados técnicos

Tipo de produto		Exaustor de parede	
Dimensões	Largura	mm	522
	Profundidade	mm	458
	Altura total da instalação de extração versão mín.-máx.	mm	149
	Altura total da instalação de recirculação versão mín.-máx.	mm	149
Potência total		W	30
Altura mínima de instalação - fogão a gás		mm	650
Altura mínima de instalação - placa elétrica		mm	500
Peso do produto		kg	5,5
Fluxo de ar máximo		m³/h	90
Consumo de energia no modo desligado		W	0
Emissão de potência sonora ponderada A à velocidade máxima		dB(A)	56

Descripción del producto



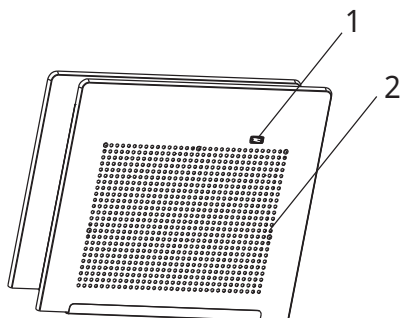
Panel de control



Datos técnicos

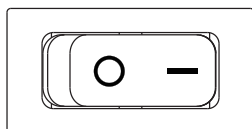
Tipo de producto		Campana extractora de pared	
Dimensiones	Ancho	mm	522
	Fondo	mm	458
	Altura total mín-máx en la versión de instalación para extracción	mm	149
	Altura total mín-máx en la versión de instalación para recirculación	mm	149
Potencia total		W	30
Altura de instalación mínima - cocina de gas		mm	650
Altura de instalación mínima - cocina eléctrica		mm	500
Peso del producto		kg	5,5
Flujo de aire máximo		m³/h	90
Consumo de potencia en modo apagado		W	0
Presión acústica ponderada A a máxima velocidad		dB(A)	56

Περιγραφή προϊόντος



- 1** Διακόπτης
2 Φίλτρο λίπους

Πίνακας ελέγχου

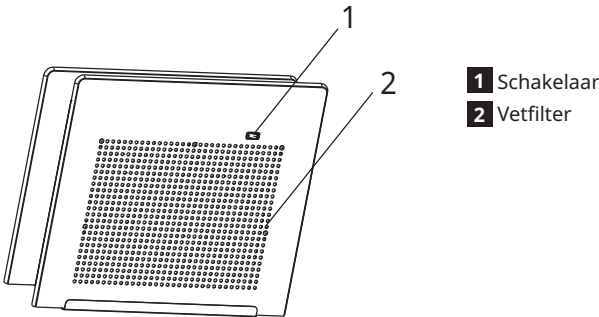


- : Κουμπί ενεργοποίησης
○ : Κουμπί απενεργοποίησης

Τεχνικά στοιχεία

Τύπος προϊόντος	Επιτοίχιος απορροφητήρας		
Διαστάσεις	Πλάτος	mm	522
	Βάθος	mm	458
	Συνολικό ύψος στην έκδοση εγκατάστασης εξαγωγής min-max	mm	149
	Συνολικό ύψος στην έκδοση εγκατάστασης ανακυκλοφορίας min-max	mm	149
Συνολική ισχύς		W	30
Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης - εστίες αερίου		mm	650
Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης - ηλεκτρικές εστίες		mm	500
Βάρος προϊόντος		kg	5,5
Μέγιστη ροή αέρα		m ³ /h	90
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης		W	0
Εκπομπή ηχητικής πίεσης Α στη μέγιστη ταχύτητα		dB(A)	56

Productbeschrijving



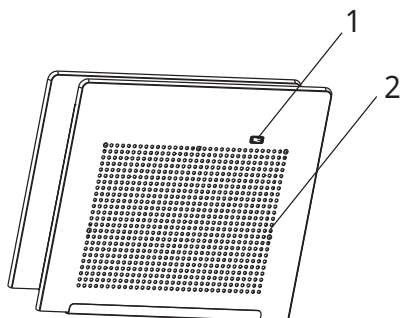
Bedieningspaneel



Technische gegevens

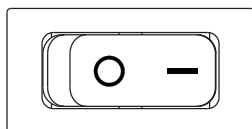
Type product		Aan de muur gemonteerde afzuigkap	
Afmetingen	Breedte	mm	522
	Diepte	mm	458
	Totale hoogte in afzuiginstallatieversie min-max	mm	149
	Totale hoogte in recirculatie-installatieversie min-max	mm	149
Totaal vermogen		W	30
Minimum installatiehoogte - gaskookplaat		mm	650
Minimum installatiehoogte - elektrische kookplaat		mm	500
Productgewicht		kg	5,5
Maximum luchtdebiet		m ³ /h	90
Energieverbruik uitstand		W	0
A-gewogen geluidsvermogens emissie bij maximale snelheid		dB (A)	56

Popis spotřebiče



- 1** Vypínač
2 Tukový filtr

Ovládací panel

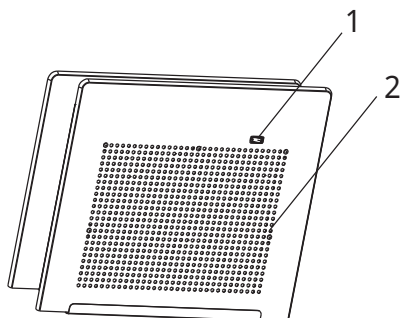


- : Tlačítko ZAPNOUT
○ : Tlačítko VYPNOUT

Technické údaje

Typ výrobku		Nástěnný odsavač par	
Rozměry	Šířka	mm	522
	Hloubka	mm	458
	Celková výška v odtažovém provedení min-max	mm	149
	Celková výška v recirkulačním provedení min-max	mm	149
Celkový výkon		W	30
Minimální instalační výška – plynová varná deska		mm	650
Minimální instalační výška – elektrická varná deska		mm	500
Hmotnost výrobku		kg	5,5
Maximální průtok vzduchu		m ³ /h	90
Spotřeba energie ve vypnutém režimu		W	0
Hladina akustického výkonu s váhovým filtrem A při maximální rychlosti		dB(A)	56

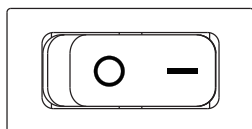
Opis urządzenia



1 Włącznik

2 Filtr odłuszczający

Panel sterowania



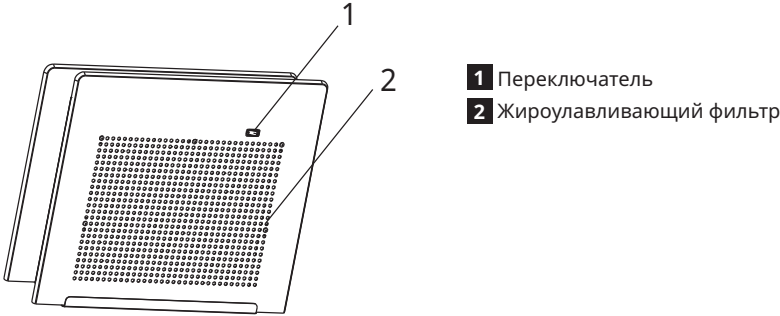
— : Włączanie

○ : Wyłączanie

Dane techniczne

Typ produktu	Okap do montażu na ścianie		
Wymiary	Szerokość	mm	522
	Głębokość	mm	458
	Całkowita wysokość w wersji do instalacji wyciągowej min.-maks.	mm	149
	Całkowita wysokość w wersji do instalacji recyrkulacyjnej min.-maks.	mm	149
Moc całkowita	W		30
Minimalna wysokość montażu — kuchenka gazowa	mm		650
Minimalna wysokość montażu — kuchenka elektryczna	mm		500
Masa urządzenia	kg		5,5
Maksymalny przepływ powietrza	m ³ /godz.		90
Pobór mocy, urządzenie wyłączone	W		0
Skorygowana charakterystyką A emitowana moc akustyczna przy maksymalnej prędkości	dB (A)		56

Описание изделия



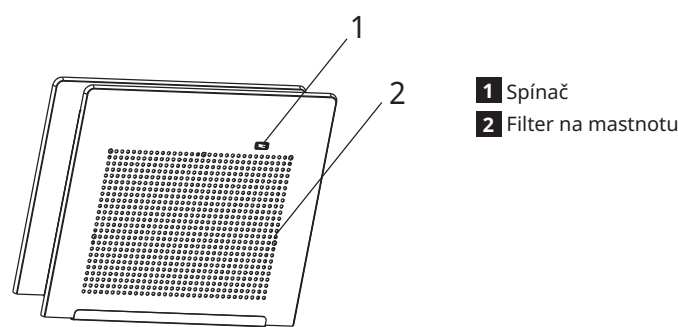
Панель управления



Технические данные

Тип изделия	Настенная вытяжка		
Размеры	Ширина	мм	522
	Глубина	мм	458
	Общая высота в версии с экстрагированием, мин. – макс.	мм	149
	Общая высота в версии с рециркуляцией, мин. – макс.	мм	149
Полная мощность		Вт	30
Минимальная высота установки для газовой варочной панели		мм	650
Минимальная высота установки для электрической варочной панели		мм	500
Вес изделия		кг	5,5
Максимальный расход воздуха		м³/ч	90
Потребляемая мощность в выключенном режиме		Вт	0
Взвешенное значение мощности акустических шумов при максимальной скорости		дБ (А)	56

Popis výrobku



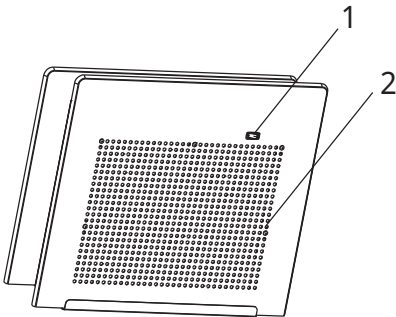
Ovládací panel



Technické údaje

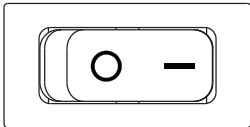
Typ výrobku	Nástenný digestor		
Rozmery	Šírka	mm	522
	Hĺbka	mm	458
	Celková výška vo verzii odsávacej inštalácie min-max	mm	149
	Celková výška vo verzii recirkulačnej inštalácie min-max	mm	149
Celkový výkon		W	30
Minimálna výška inštalácie – plynová varná doska		mm	650
Minimálna výška inštalácie – elektrická varná doska		mm	500
Hmotnosť výrobku		kg	5,5
Maximálny prietok vzduchu		m³/h	90
Spotreba energie vo vypnutom stave		W	0
A-vážená emisia akustického výkonu pri maximálnej rýchlosti		dB(A)	56

Gaminio aprašymas



- 1 Jungiklis
- 2 Tepalo filtras

Valdymo skydelis

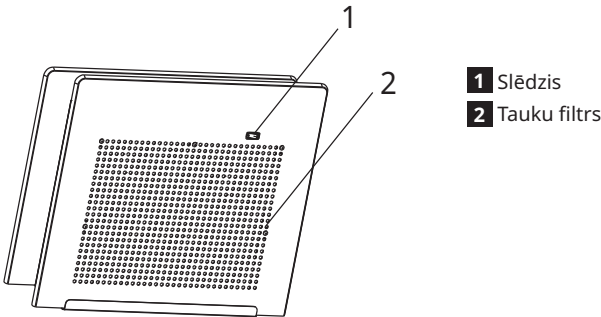


- : Įjungimo mygtukas
- : Įjungimo / išjungimo mygtukas

Techniniai duomenys

Produkto tipas		Sieninis gartraukis	
Matmenys	Plotis	mm	522
	Ilgis	mm	458
	Bendras ištraukimo įrengimo versijos aukštis, min.–maks.	mm	149
	Bendras recirkuliacijos įrengimo versijos aukštis, min.–maks.	mm	149
Bendra galia		W	30
Minimalus įrengimo aukštis – dujinė kaitlentė		mm	650
Minimalus įrengimo aukštis – elektrinė kaitlentė		mm	500
Gaminio svoris		kg	5,5
Didžiausias oro srautas		m³/h	90
Energos sąnaudos išjungties režimu		W	0
Didžiausiu greičiu skleidžiamo garso galia su A išlyginimo koeficientu		dB (A)	56

Izstrādājuma apraksts



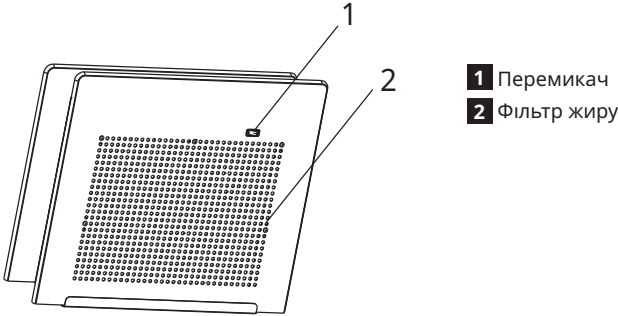
Vadības panelis



Tehniskie dati

Izstrādājuma veids		Pie sienas uzstādāms tvaika nosūcējs	
Izmēri	Platums	mm	522
	Dziļums	mm	458
	Kopējais augstums ekstrakcijas versijai min.–maks.	mm	149
	Kopējais augstums recirkulācijas versijai min.–maks.	mm	149
Kopējā jauda		W	30
Minimālais uzstādīšanas augstums — gāzes plīts		mm	650
Minimālais uzstādīšanas augstums — elektriskā plīts		mm	500
Izstrādājuma svars		kg	5,5
Maksimālā gaisa plūsma		m ³ /h	90
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā		W	0
A-izsvartotā skaņas jaudas emisija pie maksimālā ātruma		dB (A)	56

Опис виробу



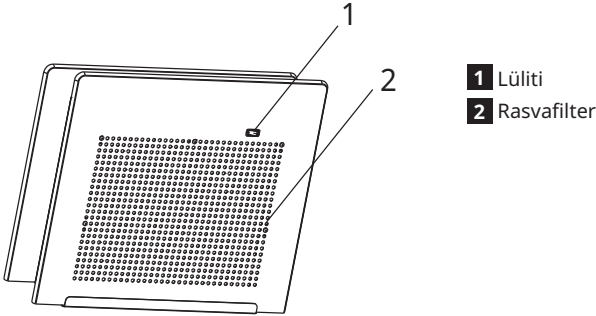
Панель керування



Технічні дані

Тип пристрою	Настінна витяжка		
Розміри	Ширина	мм	522
	Глибина	мм	458
	Загальна висота у версії встановлення для витяжки, мін. - макс.	мм	149
	Загальна висота у версії встановлення для рециркуляції, мін. - макс.	мм	149
Сукупна потужність		Вт	30
Мінімальна висота встановлення — газова плита		мм	650
Мінімальна висота встановлення — електрична плита		мм	500
Вага пристрою		кг	5,5
Максимальний потік повітря		м³/год	90
Енергоспоживання (у вимкненому стані)		Вт	0
А-зважений рівень звукової потужності на максимальній швидкості		дБ (А)	56

Toote kirjeldus



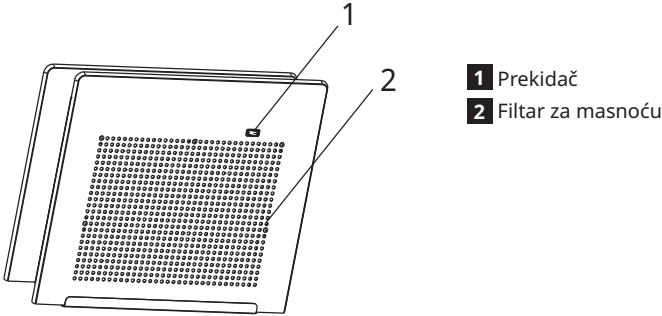
Juhtpaneel



Tehnilised andmed

Toote tüüp		Seinale kinnitatav õhupuhasti	
Mõõtmed	Laius	mm	522
	Sügavus	mm	458
	Väljatõmmatava osa kogukõrgus (suurim/väikseim)	mm	149
	Retsirkulatsiooni osa kogukõrgus (suurim/väikseim)	mm	149
Koguvõimsus		W	30
Paigalduse väikseim kõrgus - gaasipliit		mm	650
Paigalduse väikseim kõrgus - elektripliit		mm	500
Toote kaal		kg	5,5
Kiireim õhuvool		m³/h	90
Energiatarbimine väljalülitatud		W	0
A-kaalutud müravõimsustase kiireimal kiirusel		dB(A)	56

Opis proizvoda



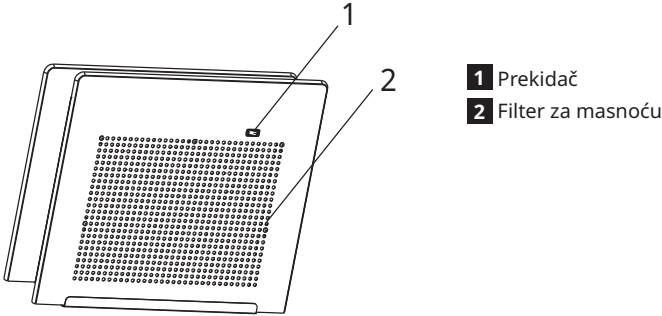
Upravljačka ploča



Tehnički podaci

Tip proizvoda		Napa za zidnu montažu	
Dimenzije	Širina	mm	522
	Dubina	mm	458
	Ukupna visina kod montiranja verzije za isisavanje min. – maks.	mm	149
	Ukupna visina kod montiranja verzije za recirkulaciju min. – maks.	mm	149
Ukupno napajanje		W	30
Minimalna visina montiranja – plinska ploča za kuhanje		mm	650
Minimalna visina montiranja – električna ploča za kuhanje		mm	500
Težina proizvoda		kg	5,5
Maksimalni protok zraka		m³/h	90
Potrošnja energije u isključenom stanju		W	0
A-ponderirana zvučna emisija pri najvećoj brzini		dB(A)	56

Opis proizvoda



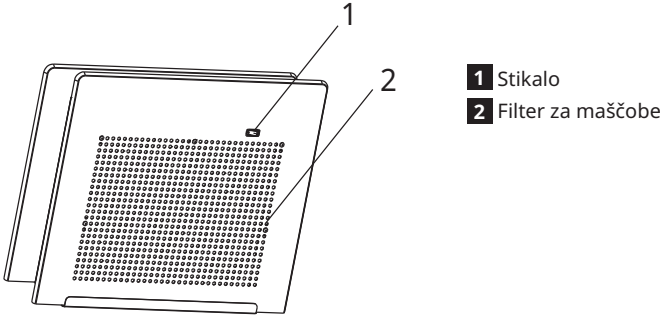
Komandna tabla



Tehnički podaci

Vrsta proizvoda		Aspirator za montiranje na zid	
Dimenzije	Širina	mm	522
	Dubina	mm	458
	Ukupna visina u verziji ugradnje sa ekstrakcijom min-maks.	mm	149
	Ukupna visina u verziji ugradnje sa recirkulacijom min-maks.	mm	149
Ukupna snaga		W	30
Minimalna visina ugradnje – plinska ploča		mm	650
Minimalna visina ugradnje – električna ploča za kuvanje		mm	500
Težina proizvoda		kg	5,5
Maksimalni protok vazduha		m³/h	90
Potrošnja električne energije u isključenom režimu		W	0
A-ponderisana emisija zvučne snage pri maksimalnoj brzini		dB(A)	56

Opis izdelka



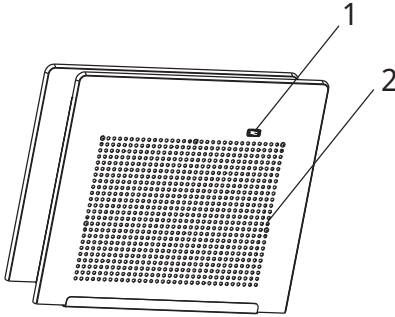
Nadzorna plošča



Tehnični podatki

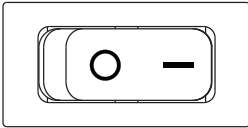
Vrsta izdelka	Napa za pritrditev na steno		
Dimenzije	Širina	mm	522
	Globina	mm	458
	Skupna višina v različici z odvodno napo najm.-najv.	mm	149
	Skupna višina v različici z recirkulacijsko napo najm.-najv.	mm	149
Skupna moč		W	30
Najmanjša višina vgradnje – plinska kuhalna plošča		mm	650
Najmanjša višina vgradnje – električna kuhalna plošča		mm	500
Teža izdelka		kg	5,5
Največji pretok zraka		m³/h	90
Porabe električne energije v izklopljenem načinu		W	0
A-vrednotena emisija zvočne moči pri največji hitrosti		dB (A)	56

Ürün açıklaması



- 1** Anahtar
2 Yağ filtresi

Kontrol paneli

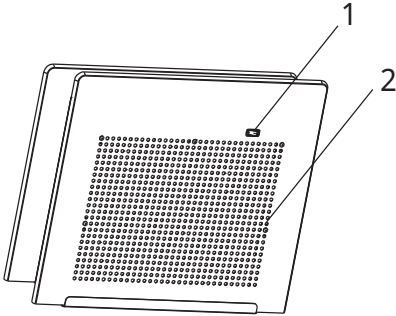


- : AÇMA düğmesi
○ : KAPATMA düğmesi

Teknik veriler

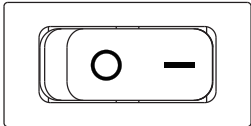
Ürün tipi	Duvar tipi davlumbaz		
Ölçüler	Genişlik	mm	522
	Derinlik	mm	458
	Çekme tesisatlı versiyonda toplam min.-maks. yükseklik	mm	149
	Sirkülasyon tesisatlı versiyonda toplam min.-maks. yükseklik	mm	149
Toplam güç		W	30
Minimum montaj yüksekliği - gazlı ocak		mm	650
Minimum montaj yüksekliği - elektrikli ocak		mm	500
Ürün ağırlığı		kg	5,5
Maksimum hava akışı		m³/sa	90
Kapalı modda güç tüketimi		W	0
Maksimum çalışma hızında A-ağırlıklı ses gücü emisyonu		dB(A)	56

Описание на продукта



- 1 Превключвател
- 2 Филтър за мазнини

Панел за управление

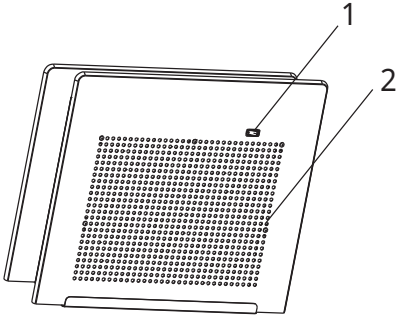


- : Бутон за включване
- : Бутон за изключване

Технически данни

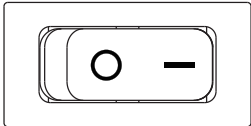
Тип продукт	Аспиратор за стенов монтаж		
Размери	Ширина	mm	522
	Дълбочина	mm	458
	Обща височина при версия за монтаж с изсмукване мин.-макс.	mm	149
	Обща височина при версия за монтаж с рецикулация мин.-макс.	mm	149
Обща мощност		W	30
Минимална височина на монтаж - газов котлон		mm	650
Минимална височина на монтаж - електрически котлон		mm	500
Тегло на продукта		kg	5,5
Максимален дебит		m ³ /ч.	90
Консумирана мощност в изключено състояние		W	0
Усреднено ниво на звуково налягане A при максимална скорост		dB (A)	56

Descrierea produsului



- 1 Comutator
- 2 Filtru separator de grăsimi

Panou de comandă

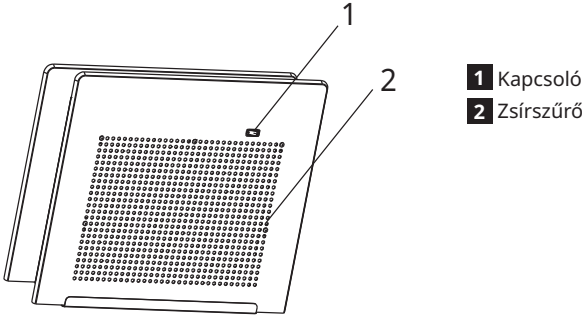


- : Buton de PORNIRE
- : Buton de OPRIRE

Date tehnice

Tipul produsului	Hotă montată pe perete		
Dimensiuni	Lățime	mm	522
	Adâncime	mm	458
	Înălțime totală în versiunea min-max a instalației de extracție	mm	149
	Înălțime totală în versiunea min-max a instalației de recirculare	mm	149
Putere totală		W	30
Înălțime minimă a instalației – plită pe gaz		mm	650
Înălțime minimă a instalației – plită electrică		mm	500
Greutatea produsului		kg	5,5
Debit maxim de aer		m³/h	90
Consumul de curent în modul oprit		W	0
Nivelul de putere acustică ponderat A la viteză maximă		dB(A)	56

Termékleírás



Kezelőpanel



Műszaki adatok

Terméktípus	Falra szerelhető elszívó		
Méretek	Szélesség	mm	522
	Mélység	mm	458
	Teljes magasság kivonó telepítési verzióban min-max	mm	149
	Teljes magasság visszavezetési kivitel min-max	mm	149
Teljes teljesítmény		W	30
Minimális telepítési magasság – gáztűzhely		mm	650
Minimális telepítési magasság – elektromos tűzhely		mm	500
Termék súlya		kg	5,5
Maximális levegőáram		m ³ /h	90
Teljesítményfelvétel kikapcsolva		W	0
A-súlyozású hangteljesítmény maximális sebességen		dB(A)	56

